

N
DEFA APPARATINNTAK 460915 og DEFA TILKOBLINGSLØDNING 460920 for DEFA BILVARME-SYSTEM. 16A 250V.

Apparatinntaket skal monteres slik at det er beskyttet mot sprut og mekanisk beskadigelse, og slik at apparatuttaket kan innsettes uten vanskeligheter. DEFA apparatinnntak kan monteres innfelt eller utenpåliggende med brakett.

Innfelt montering (I).

Ved innfelt montering på buede flater, kan monteringsring (I) benyttes (II). O-ring (30x3,2) legges mellom mutter/ring og karosseri. Borr et hull med diameter Ø24,5 og fil et kilespor med f.eks. en Ø3 rundfil (III).



Utenpåliggende montering (IV).

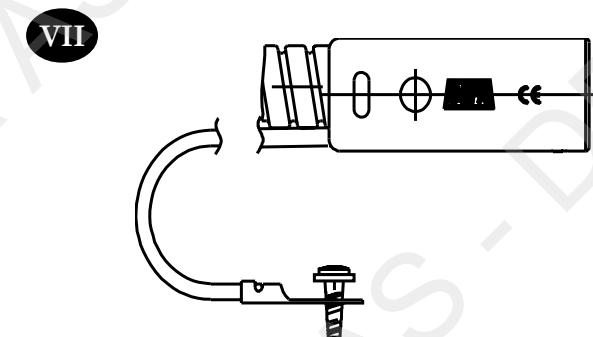
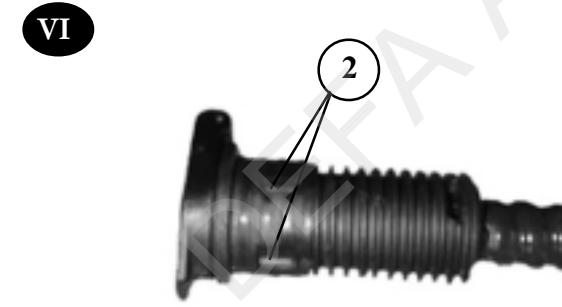
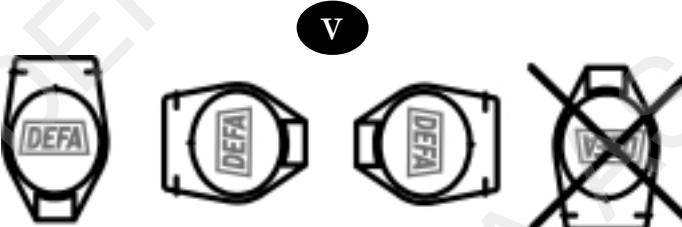
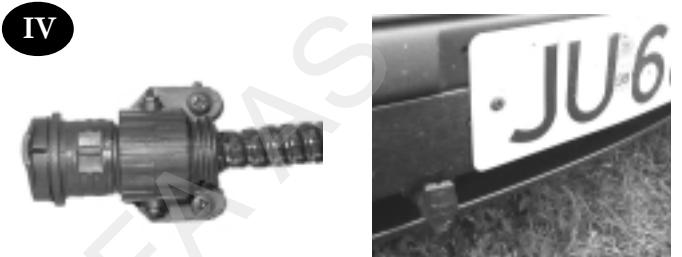
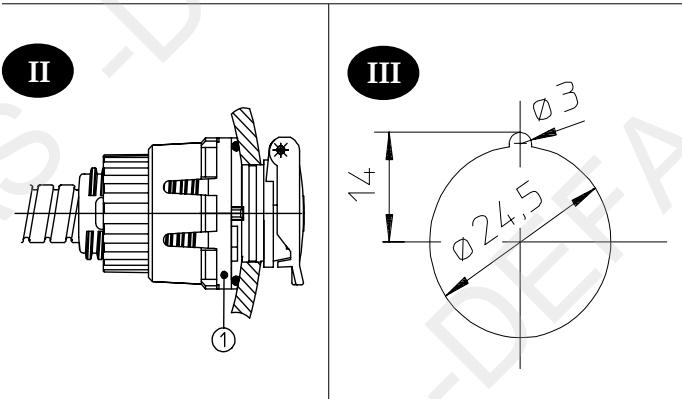
Braketten kan monteres begge veier, avhengig av monteringsstedet. Kontakten kan justeres frem og tilbake, og vris slik at ønsket stilling oppnås.

Normalt monteres kontakten med lokket hengslet opp, men kan også monteres med lokket hengslet på hoyre eller venstre side (V). Nytt lokk til tilkoblingsledningen kan bestilles hos DEFA-s forhandlere og har artikkelnummer D1210283. Kontakten skal fortrinnsvis monteres slik at den heller svakt nedover med fronten. Monteres kontakten slik at fronten heller oppover, må den laveste av de tre svekkingene (2) åpnes for å lå vann unnslippe. Dette kan gjøres med en kniv e.l. (VI). Dette gjelder både ved montering i brakett og ved innfelling. Jordforbindelsen (sort ledning med ringkabelsko) skal monteres til karosseriets metalldel. Lakk, malng e.l. skal fjernes fra stedet hvor jordledningen monteres (VII).

ADVARSEL !

Tilkoblingsledningen må behandles med forsiktighet slik at den ikke skades av varme, bevegelige eller skarpe deler som f.eks. turbo, eksosanlegg, kjolevifte, dorer, panserlok. **Beskryttelseslokket skal alltid settes på kontakten, når denne ikke er tilkoblet.**

DET MÅ BARE BRUKES ORIGINAL DEFA TILKOBLINGSLØDNING MED ORIGINAL DEFA APPARATKONTAKT. Ledningen må bare tilkobles jordet stikkontakt.



S

DEFA APPARATINTAG **460915** och DEFA ANSLUTNINGSKABEL **460920** FÖR
DEFA BILVÄRMESYSTEM. 16A 250V.

Apparatintaget skall monteras så den ej blir utsatt för grus och vattensprut eller mekanisk nötning. Intagskontakten skall placeras så att anslutningskontakten kan anslutas utan mekaniska problem. DEFA apparatintag kan monteras infälld eller utväntigt med fäste.

Infälld montering (I).

Vid montering på ojämnn yta, kan monteringsring (I) användas (II). O-ring (30x3.2) placeras mellan mutter med ring och kaross. Borra ett hål som är Ø24,5 mm samt fila ett kilspår med t.ex. en rundfil storlek Ø3mm (III).

Utväntigt montering (IV).

Fästet kan monteras åt båda hållen beroende av monteringsstället. Kontakten kan justeras fram och tillbaka samt vridas till önskad inställning.

Normal montering är med lockinfästningen uppåt, men lockinfästningen kan även riktas till vänster eller höger sidoläge (V). Nytt lock till anslutningskabel kan beställas från DEFA s återförsäljare , uppge artikelnummer D1210283. Kontakten skall företrädesvis monteras med locket svagt lutande neråt. Monteras kontakten lutande bakåt **skall** den lägst placera sig försvagningen (3 st) i plasten (2) öppnas så vatten kan rinna ur kontakten. Hålet görs t.ex. med en kniv (VI) Detta gäller både vid infälld montering eller monterad på fäste. Jordkablen (svart kabell med ringkabelsko) **skall** anslutas till karossens fasta metalldelar, monteringsytan skall vara metallren vid montering av ringkabelskon(VII).

VARNING!

Anslutningskablen måste behandlas med försiktighet så den ej blir skadad av varma, bevegliga eller skarpa delar som t.ex turbodörrar, motorhuv e. dyl. Ej heller att skarpa kanter eller hörn trycker mot kabeln så att isolationsnätet blir skadat. **Locket måste alltid användas på kontakten, när denna inte är inkopplad.** ANVÄND ENDAST ORIGINAL DEFA ANSLUTNINGSKABEL MED ORIGINAL DEFA APPARATKONTAKT. Anslutningskablen får **endast** anslutas till jordat stickuttag.

FIN

DEFA KOJEPISTORASIA **460915** JA DEFA VERKKOJOHTO **460920**
DEFA AUTONLÄMMITYSJÄRJESTELMÄÄN 16A 250V.

Kojepistorasia on asennettava siten että se on suojaassa roiskeilta ja mekaaniselta kulumiselta. Kojepistorasia on asennettava siten että verkkojohdon pistotulppa on helposti kytettävissä. DEFA kojepistorasia voidaan kiinnittää uppoasennuksena tai tasopinnan päälle kiinnikettä käyttäen.

Uppoasennus (I).

Upottetaessa pistorasia kaarevaan pintaan voidaan asennusrengasta (1) käyttää (II). O-rings (30x3.2) asennetaan mutterin/renkaan ja runkorakenteen väliin.

Uppoasennuksessa pistorasialle porataan Ø24,5mm reikä ja siihen viilataan "kiilaura" esim. Ø3 mm. pyöreällä viilalla (III).

Tasopintaan asennus (IV).

Kiinnike voidaan asentaa molempien päin asennuspaikasta riippuen. Pistorasin sijaintia voidaan säätää eteen/taakse suunnassa ja kääntää haluttuun asentoon. Yleensä pistorasia asennetaan kannen saranapuoli ylös/päin, mutta saranapuoli voi myös osoittaa oikealle tai vasemmalle (V).

Verkkojohdon kannen, tuotenumero D1210283, voit tilata erikseen DEFA jälleenmyyjiltä. Kojepistorasia suositellaan asennettavaksi siten että rasiat etuosa osoittaa hieman alaspäin. Jos asennus tapahtuu siten että etuosa osoittaa ylös/päin, on alin kolmesta ohennuskohdasta (2) avattava ettei vesi pääse kerääntymään pistorasiaan. Tämä voidaan tehdä esim. puukolla(VI).

D

DEFA GERÄTEANSCHLUSS-STECKER **460915** UND DEFA ANSCHLUSSLEITUNG **460920** für DEFA MOTORVORWÄRMERSYSTEM 16A 250V.

Der Geräteanschlussstecker ist so zu montieren, dass er gegen Spritzwasser und mechanische Beschädigung geschützt ist. Der Apparatanschluss ist so anzubringen, dass der Apparatausgang ohne Schwierigkeiten eingesetzt werden kann. DEFA Anschlussstecker lässt sich entweder eingebaut oder mit Brackete aussen aufliegend montieren.

Einbaumontage (I).

Bei Einbaumontage auf gebogenen Flächen kann der Montagering (1) benutzt werden (II). Der O-Ring (30x3.2) wird zwischen Mutter/Ring und Karosserie gelegt. Ein Loch mit Durchmesser 24,5 bohren und eine Keilspur mit beispielsweise einer Ø3-Rundfeile feilen (III).

Aussenaufliegende Montage (IV).

Die Brackete kann je nach Montagestelle beidseitig montiert werden. Der Kontakt kann hin- und her justiert und so gedreht werden, dass die gewünschte Position erreicht wird.

Normalerweise wird der Kontakt so montiert, dass das Deckel-Scharnier oben liegt (V). Ersatzdeckel für den Geräteanschlussleitung können unter der Artikelnummer D1210283 beim DEFA-Händler bestellt werden. Der Kontakt ist möglichst so zu montieren, das er leicht nach vorne geneigt ist. Wird der Kontakt so montiert, das die Front nach oben zeigt, ist die unterste der drei Abschwächungen (2) zu öffnen, um Wasser ablaufen zu lassen. Dazu kann ein Messer o.ä. benutzt werden (VI).

Dies gilt sowohl bei der Montage in Brackete als auch beim Einbau. Die Erdverbindung (schwarze Leitung mit Ringkabelschuh) ist an den Metallteil der Karosserie zu montieren. Die Montagestelle für die Erdleitung von Lack, Ölfarbe o.ä. reinigen(VII).

Die Anschlussleitung bitte mit Vorsicht behandeln, so dass sie nicht von warme, bewegliche oder sharfe Gegenstände die Leitung quetschen wie Turbo, Auspuffkrümmer, Kühlerrüter, Türen oder Motorhaube beachädt wird. **Die Schutzdeckel muss immer auf dem Kontakt sein, wenn der nicht angeschlossen ist.**

NUR DIE ORIGINAL DEFA ANSCHLUSS-LEITUNG MIT ORIGINAL DEFA GERÄTE-KONTAKT DARF VERWENDET WERDEN.

Die Leitung darf nur an Schuko-Stecker angeschlossen werden.

GB

DEFA POWER SOCKET ASSEMBLY **460915** and DEFA CONNECTOR CABLE **460920** for DEFA CAR HEATING SYSTEM 16A 2SOV.

The socket assembly must be fitted in such a way that it is protected from spray and mechanical damage. The power socket must be located in a position which will allow the power plug to be inserted without difficulty. The DEFA power socket assembly may be recessed into the bodywork or fitted on the outside by means of a bracket.

Recessed assembly (I).

When recessing the assembly into a curved surface, assembly ring(1) can be used (II). O-ring (30 x 3.2) must be placed between nut/ring and bodywork. In order to recess the socket, a 24.5 mm diameter hole must be drilled and a keyway must be filed using e.g. a round file with diameter 3 mm (III).

Fitting socket assembly using bracket (IV).

The bracket may be fitted either way, depending on location. The socket can be adjusted backwards and forwards and turned to achieve the best position.

Normally, the socket should be fitted with the lid hinge at the top, but it may also be fitted with the hinge on the right or left hand side (V). New protective lid for DEFA connector cable is available from DEFA dealers, article No. D1210283. For preference, the socket should be fitted so that the front section faces downwards at a slight angle. If the socket is installed in such a way that the open end faces upwards, the lowest of the three punch-out points (2) must be opened to drain out water. Use a knife or similar for this purpose (VI). This applies both to bracket fitting and recessed fitting. The earth lead (black lead with cable lug) must be attached to the metal bodywork. Scrape off paint etc. at the fitting point to ensure a good earth connection(VII).

WARNING!

The connector cable must be treated with care to avoid damage to insulation by warm, moving or sharp projections like turbo, exhaustpipe, doors, bonnet. **The lid should always be fitted on the socket, when this is not connected.** ONLY ORIGINAL DEFA CONNECTOR CABLE AND ORIGINAL DEFA SOCKET ASSEMBLY MAY BE USED. The connector cable must be plugged into earthed outlets only.